

Luis Gastaldi
Médico Cirujano Partero
Calle Sarandí frente a la Plaza Principal. Sarandí del Yi.

PROGRESO

Independencia - Cultura - Información

P. B. Lungo César
Rematador Público
Calle Sarandí Entre Berro y
Batlle. Sarandí del Yi

Año III

Sarandí del Yi, Octubre 15 de 1932

Núm. 116

AUTONOMIA MUNICIPAL

Hemos sostenido muchas veces desde estas mismas columnas que Sarandí del Yi debe de organizarse, a fin de reclamar ante quién corresponda el reconocimiento de todos sus derechos.

Y una conquista que cada día que pasa se hace más sentida en nuestro ambiente y hacia cuya obtención deben aunarse esfuerzos en un movimiento general de opinión, es sin ninguna duda nuestra autonomía municipal.

Está demostrado hasta la evidencia el centralismo absorbente que practica Durazno en todo aquello que a nosotros se refiere.

Y está probado también y nosotros lo demostraremos con números y datos fidedignos, que Sarandí del Yi tiene recursos propios para bastarse a sí mismo y proporcionarse todas las mejoras que hasta ahora, por egoísmo y politiquería, se nos niegan.

Hace varios años fué presentado al Consejo Nacional de Administración un proyecto de declaratoria de autonomía municipal para varias localidades del país, entre ellas la nuestra. Ese proyecto no prosperó entonces, acaso por el desinterés de mostrado por las propias localidades en él beneficiadas.

Pero actualmente no puede sernos indiferente la resolución de ese punto.

Tomemos por base las continuas e irritantes postergaciones a que nos somete el Concejo central, manteniendo trabadas nuestras legítimas aspiraciones de progreso, y gritemos valientemente nuestros derechos y pretensiones de independencia comunal.

La autonomía municipal depende únicamente de nuestros esfuerzos y deberán ser nuestros propios esfuerzos los que nos la den, indefectiblemente.

Organizemos pues la acción colectiva y vayamos resueltos y seguros a la conquista.

Volveremos.

Periodísticas

«América Nueva»

Ha llegado a nuestra mesa de Redacción el número inicial de esta nueva revista nacional, aparecida en la Capital bajo la dirección de la señorita Zulma Núñez.

Contiene el número que nos ocupa un selecto y variado material de lectura, así como interesantes notas gráficas de actualidad.

«América Nueva» es una publicación moderna que está llamada a imponerse dentro del periodismo nacional.

Agradecemos el envío.

«La Voz del Pueblo»

Este estimado y prestigioso colega tacuarembense que con marcado acierto dirige el avezado periodista señor José Castro, acaba de editar una interesante edición especial con motivo de las amplias mejoras introducidas en sus talleres gráficos, actualmente equiparados con los mejores de aquel Departamento.

Felicitamos al colega Castro por este éxito, que habla bien claro de sus estimables condiciones de periodista e infatigable luchador.

Ituzaingó y Giró, donde funcionará igualmente la Agencia del Banco Hipotecario.

El estado de los campos y cultivos en Durazno

Según el último informe enviado a la Dirección de Agricultura por el Inspector Regional, Ing. Daniel Saez, el estado de los campos y cultivos en nuestro Departamento es el siguiente:

En diversos parajes de esta zona se notan los perjuicios que causa la sequía en los sembrados. El estado de las pasturas y del ganado mayor y menor es bueno. Respecto a la avena y el trigo las perspectivas son regulares, pues existen cultivos que han vuelto a ser taladrados por la langosta que desova en gran cantidad. Existe muchísimo interés en las siembras de maíz amargo dado los excelentes resultados obtenidos con éstas, durante la época de invasiones del acribo.

Las pensiones a la vejez

Nos solicita la Agente de la Oficina de Pensiones a la Vejez, señorita María Esther Carballo, la publicación de lo siguiente:

Con motivo de las dificultades económicas porque atraviesa la Oficina, el Directorio acordó suspender hasta nueva resolución el pago del cupón correspondiente al mes de Agosto último.

Esto no implica que los pensionistas que tuvieren haberes atrasados, puedan hacerlos efectivos, salvo en los casos que medien circunstancias especiales.

La reanudación de los pagos será comunicada oportunamente.

**

Se avisa a la señora Evarista Servanda Herrada, que habiéndosele concedido la pensión a la vejez, deberá pasar por la Agencia local dentro de la brevedad posible.

En football

El fixture de mañana

De acuerdo con el Calendario respectivo, la Presidencia de la «Liga de Football Sarandí del Yi»,—por no haberse reunido esta corporación en la semana última,—ha fijado para mañana los siguientes partidos oficiales, ambos de segunda división.

Libertad-Wanderers. Hora 14. Juez, señor Gilberto M. Goyén.

Nacional-Sarandí. Hora 16. Juez, Ing. Julián A. Astiazarán.

El expendio de Bebidas Alcohólicas

Se dispondrá en breve una rigurosa fiscalización

Habiendo notado la Dirección General de Impuestos Directos que en la mayoría de los Departamentos ha dado un resultado fiscal mediocre el libro expedio de patentes adicionales de bebidas alcohólicas, implantado por el Art. 33 de la Ley de Agosto de 1931, y teniendo además la seguridad de que muchos comercios de este Departamento continúan infringiendo la ley, pues expenden bebidas clandestinamente sin haberse munido de la patente correspondiente, ha dis-

puesto como medida preventiva, que los señores recaudadores realicen una intensa propaganda para regularizar esa situación que perjudica al fisco y burla pública y notoriamente la ley, notificándose además a los comerciantes que figuren inscriptos en el Padrón de Patentes del Departamento con giros presumibles de tener adicionales de bebidas, a fin de que concurren a la Oficina respectiva a solicitar las citadas patentes adicionales.

En consecuencia, nos solicita la Agencia de Rentas de esta localidad, prevengamos a los interesados que estas medidas preventivas a tomarse, sólo serán un anticipo de una rigurosa fiscalización que se dispondrá brevemente para reprimir con sanciones severas,—que dictará al efecto la Superioridad,—la omisión del cumplimiento de las disposiciones sobre expendio de bebidas alcohólicas.

Valorice su propiedad cercándola

con postes de cemento armado

DURABILIDAD ETERNA ECONOMIA Y ESTETICA

Pedroff y Cía.

—o—

Sarandí del Yi.

Acaban de constituirse en esta localidad la Comisión Seccional y Sub-Comisión Distritales de extirpación de la langosta.

De acuerdo con la información que se nos suministra, han quedado las mismas constituidas en la siguiente forma:

Comisión Seccional: Presidente: José Rodríguez Díaz; Secretario: B. Telmo Villarreal y Vocal: Pedro P. Piriz Ledesma.

1a.—Sub-Comisión (Costado Norte y Oeste de Sarandí del Yí): Antolín M. Santos Gadea, Hernán Gómez Moreira y Polonio D. Silva.

2a.—Sub-Comisión (Costado Este y Sur de Sarandí del Yí): Antonio Michelena, Teófilo Quintos y Brígido A. Buenavida.

3a.—Sub-Comisión (Cerro de Malbajar): Faustino Sainz, José Echeverrigaray y Amancio Gálvez.

4a.—Sub-Comisión (Malbajar y Yí): Flabio Curbelo, Gregorio González y Justo Beraza.

5a.—Sub-Comisión (Colonia): Carlos Goyén, Miguel B. Corte y Martín Masaguez.

6a.—Sub-Comisión (Chacras): Sebastián Borderre, Pascual Onay y Fernando I. Lagarreta.

7a.—Sub-Comisión (Planta Sub-Urbana) hasta el Cuartel: Gabriel Cestau, Alfredo Trujillo y Antonio M. Pérez.

8a.—Sub-Comisión (Camino de la Yeguada hasta Calzada de Malbajar): Joaquín S. Escudero, Pedro Beriau Carrau e Isabelino Martínez.

9a.—Sub-Comisión (Tala): Artemio Wallace Hernández, Domí

La lucha contra el acridio

Organización de las Comisión Seccional y Sub-Comisiones Distritales

go Itaina y Justo González.

10a.—Sub-Comisión (Rincón del Yí y Malbajar): Bartolo Imbriago, Lázaro Calero y Salomé Olivera.

Por su parte la Comisión Departamental de Extinción de la Langosta, ha dirigido a los habitantes del Departamento la siguiente exhortación:

Constituida la Comisión Departamental de Extinción Langosta, según decreto del Consejo Nacional de Administración de fecha 30 de Agosto ppdo., con el fin de dirigir la campaña en contra el voraz acridio, se hace un deber en exhortar a todo el vecindario de las secciones que sean invadidas, o sea donde compone el referido insecto, a objeto de efectuar la cópula y posteriormente desovar, que es absolutamente obligatoria la destrucción de la langosta, en todos sus estados.

Por consiguiente, es necesario pues, que se proceda al exterminio de la plaga, cuando es voladora, sea antes de estar ya «presa» sea en los siete días antes de que desove, lo que ocurre, después de haber copulado, o aún mismo cuando desova.

Si por cualquier circunstancia

no hubiera sido posible terminar con la voladora, no sólo en cada predio, sino en todo camino vecinal, departamental o nacional y terrenos de cualquier empresa en los períodos indicados, del mismo modo, es obligatorio, marcar de inmediato los lugares de desoves y proceder incontinentemente a su destrucción, sin esperar las penalidades determinadas por las leyes; para ello, los interesados procederán a dar vuelta los racimos ovígeros, arando sus tierras trabajadas, entre cuatro y medio a cinco centímetros de profundidad, dando después, una o dos rastreadas, con intervalo entre una y otra, de cuatro a seis días. En los campos de pastoreo, puede ser empleada la pala o pico, lo mismo que hacer pasar, en las primeras horas de la mañana; por cada lugar de desove, varias veces seguidas, un rebaño de ovejas.

Ahora bien; en los parajes donde hubiera sido imposible entrar a tiempo para dar cumplimiento a la antedicha obligación legal, los hacendados y agricultores, deben tener muy presente, que les conviene «prepararse» para destruir integralmente la manga que aparezca, sean arrimando a llí material suficiente, (paja, le-

ña seca, ramas, etc.) o como mejor lo creyeran conveniente, a fin de realizar la tarea en forma que no haya lugar a observaciones de las respectivas autoridades, comisiones y quejas de vecinos, evitando así, que la mosquita se transforme en saltona, es decir, a los veinte días más o menos después de aquella nacida, teniendo en cuenta, que de los 39 a los 41 días después de la postura de la voladora, aparece el mencionado insecto, en manchones o mangas como se ha dicho.

Es entonces, y ésto debe tenerse presente y muy en cuenta, que es ante de los referidos veinte días, cuando también se puede hacer mucho, terminando con toda la plaga, sea por medio del fuego, lonas mojadas, látigos o mejor usando diversas soluciones que hasta ese término dan muy buen resultado, recomendando seguir las siguientes fórmulas:

Jabón común 1 kilo
Petroleo bruto 8 litros
Agua 100 litros

OTRA:

Kerosene 6 a 7 litros
Jabón 2 1/2 a 3 kilos
Agua 100 litros.

Se usa por medio de regaderas de flor muy fina o con pulverizadores.

DANIEL SAEZ
Presidente

FELIPE CASTAÑEDA
Secretario

SOLICITE Y EXIJA A SU PROVEEDOR YERBA

“SARA”

Además de su calidad insuperable, se obsequiará a cada consumidor de un kilogramo de esta riquísima yerba con un cupón para participar en el GRANDIOSO CONCURSO, con valiosos premios, cuyos detalles daremos a conocer brevemente.



CARRAU y Cia.

Montevideo.

DONDE HAY UNA VOLUNTAD, HAY UN CAMINO.

Tuvieron éxito los festejos populares realizados

De acuerdo con el programa que adelantamos en nuestra edición anterior, se realizaron los días martes y miércoles últimos los diversos actos organizados por el «Comité Ejecutivo Parroquial» en celebración del «Día de la Raza» y aniversario de la batalla de Sarandí.

Hermosas proporciones de animación y lucidez alcanzaron los mismos, según se verá por la breve crónica que de ellos hacemos a continuación.

Huéspedes gratis

Accediendo a una amable invitación del Comité organizador de los festejos, llegaron el martes por la tarde, procedentes de la Capital, el Dr. Dardo Regules, su esposa señora A. Reyes Lerena de Regules, y los señores Dr. José Miranda y Presbítero Domingo Correa.

Los distinguidos viajeros fueron recibidos en la Estación Mansavillagra por la Comisión de Recepción.

La conferencia en el Liceo Popular

Aprovechándose la estada en esta localidad del Dr. Dardo Regules, distinguido profesor universitario y valor intelectual ya consagrado, se programó una conferencia cultural en el Liceo Popular, la que se realizó el día 11 a las 17 y 30 horas.

El conferencista, que fué presentado al estudiantado por el Presidente de la Comisión Organizadora de aquel instituto de enseñanza, Dr. Francisco D. Ríos, disertó con elocuencia suma por espacio de una hora sobre el interesante tema «Reforma de la enseñanza en nuestro país».

Al final de su conferencia, el Dr. Regules fué calurosamente aplaudido por el numeroso público asistente.

El gran acto patriótico del 12

Desde mucho antes de la hora indicada para la realización del gran acto patriótico programado en la Plaza Dr. Alberto J. Enamorado, numeroso público se había reunido en este paseo, recibiendo con aplausos la llegada de los oradores y comitiva oficial.

La Banda de Música popular hizo entonces oír los acordes del Himno Nacional, ocupando la tribuna acto seguido la señorita Blanca Umpiérrez, que estuvo sumamente feliz en su disertación.

Le siguieron en el uso de la palabra los Drs. José Miranda y Dardo Regules, pronunciando dos discursos brillantes que fueron largamente aplaudidos.

Clausuró el acto, con elocuente improvisación, el Presbítero Dn. Luis Llombart, quién agradeció al público en general, en nombre de la Comisión organizadora, su participación en los diversos actos programados.

Las Veladas

Hacía mucho tiempo que no veíamos al amplio salón del Patronato Católico ocupado por tan numerosa y selecta concurrencia como las noches del 11 y 12 del actual, con motivo de la realización de las dos Veladas Literario-Musical que se habían anunciado.

Acaso la participación en ellas de los distinguidos conferencistas venidos de Montevideo, fué motivo principal de atracción, ya que el desempeño de los aficionados locales no justificó, en ninguna de ellas, aquella afluencia tan numerosa de público.

Fueron, apesar de ésto, dos actos sociales de lucidos contrastos.

El gran almuerzo de confraternidad

Otro de los números del programa que tuvo amplio éxito fué el gran almuerzo de confraternidad realizado en el Teatro Perna, el miércoles a las 12 horas.

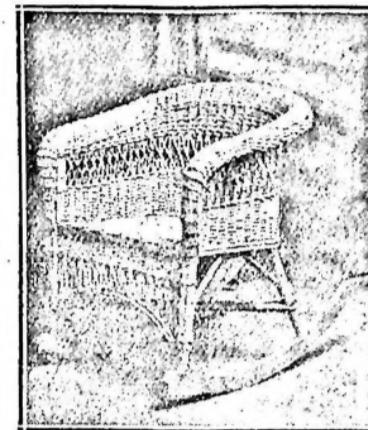
El registro de comensales fué numerosísimo, transcurriendo el almuerzo en un grato ambiente de confraternidad y animación.

Hicieron uso de la palabra los Drs. Dardo Regules y Jo

Telésforo Alvarez

Hace toda clase de trabajos en mimbre. Canastas, Sillones, Cestureros, Juegos para hall y composturas en general.

Calle Oribé N.º 31,
Sarandí del Yí.



sé Miranda y Presbítero Dn. Luis Llombart.

Otros actos

A continuación detallamos los demás actos que componían el programa y que tuvieron también feliz realización.

DIA 11.—A las 15 horas: Reparto de comestibles a los pobres en general, debido a la generosidad del Dr. Alejandro Gallinal.—A las 18 y 30 horas: Recibo en el «Club Sarandí» a la señora A. Reyes Le-

rena de Regules.—A las 20 horas: Cena a los señores delegados.—De estos dos últimos actos damos crónica detallada en nuestra sección Vida Social.

DIA 12.—En distintas horas se realizaron diversos actos religiosos organizados por el Presbítero don Luis Llombart, de los que cabe destacarse la Misa campal efectuada en la Plaza Dr. Alberto J. Enamorado, frente a nuestra Iglesia Parroquial, a la que asistió numerosísima concurrencia.

RADIO URUGUAY

Programa del domingo 16 de Octubre de 1932

9—Relatos gauchos, canciones criollas, fox-trots escénicos, couplets, etc.

10—Curso de idioma italiano por el profesor Camillo Car-
du.

10.30—Variedades italianas.

11—Noticioso.

11.30—Audición de piano por el profesor Néstor Rosa Giffuni.

12.30—Fragmentos y fantasías de operetas y zarzuelas.

13—Hora oficial. Música criolla.

13.30—Escenas camperas «Ce

nizas del Fogón», dirigidas por el gaucho Montiel. (El jueves nuevas escenas «Cenizas del Fogón», a las 20.30.

16—Massenet «Le cid».

16.30—Beeró-Rodríguez «El Matrero» (Selección).

17—Repertorio moderno de bailables.

16.30—Música yankee.

19—Noticioso.

19.30—Programa selecto.

20.30—Fragmentos de zarzuelas.

21—Música por rondallas.

21.15—Solos de guitarra.

21.30—Canciones por Sofía del Campo, Mojica, Fleta, Joaquina Carreras, etc.

22—Solos de violín.

22.15—Berliez «La Lanstion de Faust», Wegner «Tauhu-
ser» (Obertura y Marcha), Albeniz «Navarra», etc.

Circo Sport

Esta noche hará su debut

Para esta noche a las 21 horas anuncia su debut en esta localidad, el Circo Sport que dirigen los señores Loyal y Les trade.

Se trata de una buena com-
pañía de variedades, a la que
se ha agregado un discreto
conjunto de arte escénico.

Sastrería El Figurín

De DALMIRO C. RODRIGUEZ



Trajes por mensualidades, variado gusto en casimires. Visitiéndose en ella sera Vd. nuestro mejor propagandista.

Sarandí del Yí

La dulce palabra

Nono, en el lenguaje de mi hijo, sueño.

Apenas terminamos de cenar, el pequeño viene a acurrucarse a mi falda, rendido por el continuo corretear durante el día y me dice casi dormido:

—Mamita: quiero hacer «nono».

Pero yo gozo oyéndolo de cir la graciosa e ingenua palabra, por oírla de nuevo soy cruel y separando de mi pecho su cabecita, provoco la repetición de la frase con estudiada sorpresa:

—¡Cómo! ¡Recién son las ocho y el caballero quiere ya dormir!

Y él, haciéndose un ovillo, me dice de nuevo, plañidero e impaciente:

—¡«Nono»! mamita ¡«Nono»! Y yo tengo clavadas en el corazón esas dos sílabas llenas de gracia.

Y por los años de los años las llevaré de este modo, para evocarlas y repetirlas en voz baja de vez en cuando, siempre que quiera hundirme en las delicias de los recuerdos infantiles de mi hijo.

Así, cuando sienta que voy a morir diré a los que me rodean:

—Hijos míos, adiós. Voy a dormirme pues tengo «nono».

—Y luego, recordándolo, quizá murmuré algunos de mis nietos:

—Pobre abuelita, estaba chocha!

Juana de Ibarbourou

La primera aurora boreal

(Leyenda escandinava)

Hace mucho tiempo, vivía en Laponia, en las orillas del océano glacial, un grupo de pequeñas hadas.

Como a tan encantadoras personitas no les agradaba ni las nubes, ni el frío, ni la nieve, una primavera perpetua reinaba en aquellos lugares.

Los seres humanos que allí habitaban eran muy felices, y sin embargo se quejaban de vez en cuando: los hombres dejarían de ser hombres si no se lamentaran de su suerte.

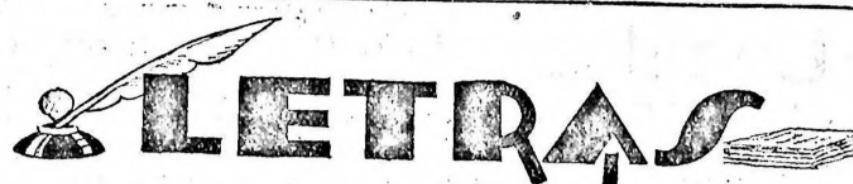
Las hadas se complacían en visitar con frecuencia a sus vecinos, y como eran muy bondadosas hacían lo indecible por satisfacer sus deseos.

Un día, en el bosque a cuya entrada erguía su maravilloso palacio, hallaron las hadas una robusta niña que gemía dentro de humilde envoltura.

Mucho las conmovió el hallazgo, y reuniéndose inmediatamente en consejo acordaron unánimemente adoptar a la niña.

**

Todas las hadas quisieron ser madrinas y concederle un don cada una. Y tan pródigas fueron que todas las perfecciones físicas y morales fueron otorgadas a la criatura.

**Elegía Heroica**

(A la memoria de los gauchos)

Ya se fueron..., ya se fueron, para siempre, de los gauchos de esta tierra los centaúricos tropeles... ¡En los llanos y en la sierra ya no lloran sus guitarras, ni retumba ya sus hálitos [de guerra]...

¡Ya se fueron, al galope de sus potros montoneros, los hirsutos campeadores de tacuara, los titánicos lan- [ceros de las cargas, con los pechos por adargas en los fie-]ros entreveros...

¡Ya se fueron...! Los que dieron el anónimo tributo de su carne a las [matanzas, yendo en pos de sus caudillos, sin promesas ni esperanzas, y besaron sus divisas, al morirme traspasados por las lanzas...]

¡ya se fueron...! Los de los cuerpos enjuntos, los de las frentes hurañas; los del rostro taciturno que costaron viento y sol en [las campiñas; los de melena de leones, bajo las vinchas charrúas y las barbas en marañas...]

¡ya se fueron...! Los de la bota de potro, los de la suelta golilla, los de [espuelas nazarenas; los que en las viejas guitarras gimieron sus largas penas; los que en grupos, una noche, se llevaron a sus ví-]genes morenas...]

¡ya se fueron...! Los del alma primitiva, que confiaban honra y vida a [los faones, y bailaron en las fiestas, el «rin rin» de las espuelas, los ingenuos pericones, y narraron las leyendas de las ánimas en pena, al a-]mor de los fogones...]

¡ya se fueron...! Los callados, que supieron los secretos de los montes [y los llanos, y rumbaron en las noches, sin alforjas ni caminos, ha-]cia términos lejanos, y leyeron en los pastos, en las aves, en las nubes, con [su ciencia de baqueanos...]

¡ya se fueron...! Los atletas domadores, que montaron sobre lomos de [baguales, y, oprimiendo en las tenazas de sus piernas las pujan]zas animales, las rindieron, cabalgando, en un juego de gimnásticas [mortales...]

¡ya se fueron...! Los que vieron, a lo lejos levantarse las ciudades, y [alargar sus férreos rieles por las vastas soledades que, hasta entonces, señorea-]ron sus corceles; y mugieron, porque vieron que tendrían que abrevar [en sus jagüeles...]

¡ya se fueron...! ¡Para siempre, ya se fueron, al galope de sus potros...! ¡Tras las pálidas laderas, se perdieron en la noche, como bárbaras visiones, sus [heroicas montoneras...]

¡Y en los campos solitarios, al llorar de los ombúes se [derrumban sus taperas...]

Alberto Zum Felde

El padrino, un anciano mago que llegó de muy lejos, debía estar algo trastornado porque le predijo que sería un poco charlatana. En compensación le regaló un espejo de diamante, que tenía la particularidad de ser algo así co-

mo la conciencia de su pequeña propietaria, puesto que debía reflejar no sólo su rostro, sino todas las faltas graves que cometiera.

** Creció la niña y aumentaron también sus perfecciones. Lla-

mábanla Stella porque sus ojos parecían estrellas.

Bailaba primorosamente, cantaba desafiando a los ruiseñores y era un compendio de perfecciones. Y su espejo no tenía nada que reprocharle.

Acababa de cumplir dieciséis años cuando sus madrinas fueron invitadas a las fiestas que daba la reina de las hadas.

Una invitación tal era una orden. Mucho sentimiento les causaba dejar sola a Stella en el palacio, pero no había otro remedio.

Y después de hacer a la niña infinidad de recomendaciones, se despidieron de ella.

Transcurrieron los días. Las palomas blancas que en la casa de las hadas desempeñaban el cargo de activas sirvientas, volaban en derredor de Stella cuidándola, mirándola, atentas a sus menores deseos.

** Como la ausencia de sus adoradas madrinas se prolongara, Stella llegó a experimentar aburrimiento.

Y deseó entonces que un acontecimiento cualquiera turbara lo monótono de su existencia.

Mientras así pensaba, un joven se detenía extasiado ante el feérico palacio.

Jamás un ser humano había contemplado la maravillosa mansión.

Cuando, muy de tarde en tarde, algún mortal se extrañó en aquella parte del bosque las palomas agitaban sus alas y, por arte mágico, quedaba el palacio invisible.

Pero aquel día las palomas, descuidando su vigilancia, piooteaban en el musgo sin advertir el peligro.

Stella, al mirarse en el espejo de diamante, tembló. Cerca de la suya el cristal, reflejaba una cara desconocida. Rápidamente volvió el rostro.

A su espalda vió un extranjero con las manos unidas como en el éxtasis de una plegaria.

Stella tuvo miedo, quiso huir; y lanzando un grito, sus dedos temblorosos asieron una flecha que sin herirla,—cosa bien extraña por cierto—acababa de traspasar su corazón. Y ante ella riendo y brincando pasó el encantador diablillo que las hadas le habían prohibido escuchar y que le arrojó al viento su nombre: Amor.

**

Pocas horas después volvieron las hadas.

El palacio estaba desierto y las palomas volaban sin rumbo en busca de Stella. En la habitación de la niña había una flecha rota en el suelo y el espejo reflejaba una doble y significativa imagen: Stella ofrecía sus mejillas al beso de un desconocido.

Entonces las hadas se abrazaron llorando y se dieron cuenta de que entre todas las virtudes de que dotaron a su hija adoptiva, habían olvidado

una: la gratitud.

Como el espejo continuara reflejando la amorosa visión, y este recuerdo era dolorosísimo para las hadas, resolvieron éstas deshacerse del obsequio del mago.

Para ello amontonaron en una canoa gran cantidad de hojas de nenúfar y se embarcaron todas llevando sobre sus delicados hombros el diamante que despedía fulgurantes destellos.

Cuando estuvieron lejos de la orilla dejaron deslizar el espejo en el agua siguiendo con la vista su luminoso surco.

Llegó la noche, volvieron a la ribera y pensando siempre en la ausente, sentáronse sobre la arena.

De pronto un espectáculo maravilloso las deslumbró. Allá abajo, en el sitio donde el espejo se había hundido en las olas, una claridad intensa surgió, iluminando el horizonte, un fantástico resplandor color oro pálido al que se mezclaban fajas sangrientas. Poco a poco un arco enorme marcó en el espacio su luminosa curva; anchas fajas de púrpura lo estriaban; y luego, un movimiento dulce como una cadencia hizo ondular en la atmósfera de fuego aquella inmensa faja de luz.

Y las hadas, ante el incomparable espectáculo, se miraron temblorosas, y en su pensamiento vieron, en aquel misterioso resplandor, el último recuerdo de su adorada Stella.

Local CÉNTRICO, APROPIADO PARA COMERCIO, SE ALQUILA. INFORMES EN ESTA REDACCIÓN.

No hay más hadas en el mundo ni más primavera eterna. El lugar de Laponia donde en tiempos remotos se erguía el palacio encantado, en nada se asemeja hoy al paraíso de antaño. Y si existe allí el sol de la media noche y el radiante esplendor de los días continuados, conoce también las negruras de la noche profunda, infinita, la noche triste y sinies tra de las regiones polares. La nieve de muchos meses ha tenido sobre el suelo su sábana de inmaculada blancura, y el océano se entrega bondadoso, dejando que sus ondas las aprisionen los hielos.

Pero un recuerdo queda allí aún de la época de las hadas.

El arco inmenso, el centellear misterioso del espejo de Stella, surge con frecuencia en aquellas regiones, deslumbrando a los hombres.

Los sabios, que se empeñan en explicar científicamente estas cosas, sólo ven en él un fenómeno eléctrico y le dan el nombre de aurora boreal.

Pero los pescadores de Laponia no se equivocan, y cuan-

do del cielo irradia tan fantástica luz, cuentan a sus hijos la leyenda de Stella, la hija adoptiva de las hadas.

Notas Rurales

La huerta en Octubre

Se siembran: zanahorias, repollo crespo, remolachas, porotos para chaucha y de manteca, lechuga, zapallo, melones, berro, a celgas, apio, etc.

Se trasplantan boniatos, tomates, ajies y berengenas que se tengan en almácigos o en vivero de espera.

Se ponen tutores a los ajos y cebollas que se dejen para sacar semillas. Se doblan los tallos de las cebollas y los ajos para concentrar la savia en los bulbos: esta operación puede efectuarse con un tonel que se hace rodar sobre las filas. Se practica el aclareo de los sembrados y plantaciones muy tupidas.

Se dan carpidas generales, especialmente a los zapallos.

Trabajos en la Chacra

Continúan las siembras de maíz para forraje y para grano. También se siembra: alfalfa, tréboles, sorgos y en general todas las especies forrajeras citadas en el mes anterior. Continúan las siembras de oleaginosas, maní, girasol, ricino, etc. Se efectúa el repicado de las plantas de tabaco, al lugar definitivo. Se plantan bo-

niatos.

Se da un corte a los alfalfares, pasándoseles de inmediato una rastra cargada, a fin de destruir malezas, romper la costra del suelo y facilitar el retoraje. Hacia fin de mes se siegan los primeros avenales y cebadales. También se inicia la cosecha de papas precoz sembradas en A gosto.

Carpidas enseguida de las lluvias, para mantener mullida la capa superior de la tierra, especialmente en los maizales y en general en todos los cultivos de Primavera.

C. C. C. C.

Colabore en la Cruzada Contra el Cáncer.



enviando su óbolo con la cantidad mensual, semestral o anual que Vd. mismo fije

ASOCIACIÓN URUGUAYA DE LUCHA CONTRA EL CÁNCER

Casilla Postal 839
MONTEVIDEO

CASA "EL GALANTE"

TIENDA Y MERCERIA

Calle Ituzaingó frente al Hotel Camarano

Combatte la crisis vendiendo a mitad de costo.

Medias para niños desde
> señoras
> de seda desde
> con talón en punta desde

\$ 0.12
> 0.12
> 0.40
> 0.55

Calcetines para trabajo a
Mamelucos desde
Lámparas para luz eléctrica a

0.10
> 0.80
> 0.40

No confundir: Todo el mundo a la casa EL GALANTE, calle Ituzaingó frente al Hotel Camarano.

CUANDO...

Cuando logres aceptar sin repugnancia las virtudes y los defectos de los otros, como simples formas bellas o imperfectas de la vida, y recogas tantas enseñanzas de aquéllas como de éstos;

Cuando comprendas que ni la humanidad ni la arrogancia son las actitudes naturales de un alma noble y fuerte, sino la sencilla rectitud;

Cuando los niños se encaramen a tus rodillas, tan pronto como te vean, con el mismo abandono que lo hacen sobre el regazo maternal;

Cuando puedas presentarte ante los que te aman y los que te odian, con la misma sencilla plenitud de espíritu en la adversidad y en el éxito;

Cuando el elogio y la alabanza te sonrojen, como si fuesen cosas inexpressables, y las untadas flechas de la Insidia sólo hagan borbotar en tu corazón los ideales generosos;

Cuando las gentes se aproximen a ti a recoger cosas bellas—bellas simplemente porque tú las amas—con la misma gracia certidumbre que a un rosal para recoger rosas;

Cuando percibas diáfanaamente el invisible hilo que, pasando por tu alma, une la estrella que resplandece y parpadea sobre tu cabeza, a la hormiga que perece bajo tus plantas;

Cuando sientas que cada acto generoso que ejecutes y cada noble pensamiento que esparsas, son como sendos pétalos que vienen a añadirse a la gran rosa roja de tu corazón, embaciéndola;

Cuando adviertas que la Malignidad, la Astucia, la Hipocresía, sólo pueden provenir de almas no más grandes que el agua que cabe en un bol, y sientas que la tuya es honda, an churrosa e incorruptible como la del océano;

Cuando, yendo por las ásperas rutas de tu destino, te sea por completo indiferente que los otros crean de tí que eres un sabio o un ignorante, un iluso o un insensato, un loco o un genio;

Cuando el Rencor y el Odio y las otras Pasiones zumben en torno de tu corazón, sin penetrar en él, como sucios mos cardones alrededor de una copa de cristal, cuya agua pura no logran enturbiar;

Cuando todos te hayan abandonado, y la vida gravite totalmente sobre ti para negarte, y no obstante puedas tú en la soledad, el silencio y el olvido de tu gabinete o de tu taller, mantenerte tranquilamente en pie, con el corazón en alto;

Cuando veas correr el oro a tu lado, y que los hombres se lo disputan encarnizadamente, con el mismo interés, que miras, desde tu ventana, cómo el viento remueve las hojas en tu huerto;

Y cuando, a pesar de todo ésto, y causa de todo ésto, puedes ofrecer al mundo tu Poema, tu Estátua, tu Teoría, tu Invento, tu Ley, esa obra única, en fin, que únicamente de tus manos puede salir, recién entonces—oh, amigo mío, que vas desangrándote por los espinosos senderos de la Belleza y de la Verdad!—recién entonces te inmortalizará la Vida, porque verdaderamente serás un hombre.

Agustín Obregón

Valor de la propiedad

Ventas realizadas últimamente en Montevideo e inscriptas en la Oficina de Empadronamiento Departamental, por tratarse de inmuebles ubicados en nuestro Departamento:

Da. Juana Muñoz vendió a Dn. Sandalio Colmán, una fracción de campo sita en la 8.a sección, sobre el arroyo Conchas, compuesto de 11 hect. 5907 metros en la suma de \$ 628.53.

—Dn. Alfredo Horne Flynn vendió a Dn. Santiago E. Bordaberry, un solar de terreno, ubicado en la 3.a sección, con una superficie de 518 metros, por el precio de 150 pesos.

—Dn. Víctor H. Colina vendió a Dn. José M. Botana un solar de terreno, ubicado en la localidad de Sarandí del Yi, calles Giró y Oribe, con un área de 800 metros en la cantidad de 600 pesos.

—El mismo vendió a Da. Herminda T. Botana otro solar de

terreno, sito en la misma localidad, en la calle Giró, compuesto de 1 000 metros, por el precio de 600 pesos.

—Da. Ramona M. Segredo vendió a Da. Ventura Rojas de Segredo una fracción de campo, situada en la 5.a sección, con una superficie de 37 hect. 6519 metros, en la suma de \$ 650.

Dn. José Ceriani y otro vendieron al Estado una fracción de campo, sita en la 9.a sección, sobre el Río Yi con un área de 3 hect. 3694 metros, por la cantidad de \$ 917.80.

—Dn. Alfredo Wrigman vendió a Dn. Oscar Rachetti una fracción de campo, sita en la 5.a sección, sobre el arroyo Tala, con una superficie de 251 hect. 1606 metros, por el precio de \$ 9.215.08.

—Dn. Nicolás E. Moreira vendió a D. Esteban Berbejillo Falcón, una fracción de campo, ubicada en la 10.a sección, compuesta de 103 hect. 5032 metros, en la cantidad de \$ 5.200.

El Orgullo Cívico

Exige
Pavimentos Limpios y Sanos

El Pavimento de Hormigón
lleva todas
las exigencias del orgullo cívico
de cualquier barrio.

Por informes
Cía. URUGUAYA DE CEMENTO
PORTLAND
48 PIEDRAS 38⁷ MONTEVIDEO

SE VENDE

La espléndida casa propiedad de la Sucesión Recarte sita en las calles Giró e Ituzaingó, con excelentes comodidades para familia y comercio.

Edificación moderna.—Tratar con el señor ANTONIO M. CHELENA.

Francisco Bòveda Varela
AGENTE JUDICIAL

Se encarga de toda clase de asuntos judiciales y administrativos, tramitación de sucesiones, particiones, venias, concordatos comerciales, jubilaciones civiles, militares, escolares, empleados y obreros de servicios públicos. Pensiones civiles, militares. Guerreros de la Independencia y del Paraguay Defensa de presos.

Sistema propio en la cobranza de cuentas morosas aún cuando estén prescriptas.—Se encarga de solventar asuntos en cualquier Juzgado de la República.

Honorarios módicos.—Escritorio, calle Pereira frente a la Plaza principal. Sarandí del Yi. Departamento de Durazno.

Juan L. Abdala
Abogado

Eduardo V. Vio
Escribano

Victor Colina Gomeza

Rematador-Corredor-Agente Judicial
Estudio: Treinta y Tres 1325 Montevideo

OFICINA

Ituzaingó y Pereira

Porte Pagado

PROGRESO

TARIFA

Mensualidad \$ 0.25

Director: J. Roberto Berbejillo

Sale los Sábados

VIDA SOCIAL

LO QUE DICTA LA MODA

Parece que el peinado va a tomar un aspecto decididamente o puesto al que hasta hoy tenía. Los grandes «coiffeurs» ya imponen el cabello llevado hacia atrás, dejando libre las bellas orejas de las elegantes, y sus sienes. A veces una ligera nube de rizos deflocados orlan la frente, o caen hacia la nuca, pero en todos los casos las caras aparecen limpias de cabellos. En uno de los últimos grandes saraos parisienses aparecieron cabezas estucadas, dando una marcada impresión de cabezas de estatuas griegas.

Más, siempre la elegante no debe olvidar que el peinado tiene que guardar íntima concordancia con su fisonomía y que una breve melena de ondas ligeras cayendo suavemente sobre las sienes y ocultando algo la oreja, es un discreto peinado que dará finura y distinción al rostro y al conjunto.

DEMOSTRACIONES

Tuvo lugar el martes último en el Hotel Perna una bien servida cena en honor de los señores delegados venidos a nuestra localidad en ocasión de las fiestas últimamente realizadas.

Constituyó la misma una reunión social hermosa y gratísima, rodeando a los homenajeados las señoras Basilisa Montes de Oca de Astiazarán, Deltina Cibils de Díaz, Elia Camarotte Vives de Noriega, Lázara Villarreal de Astiazarán, Senobia López de Paradea, Panchita Pellegrino de Melési, María Esther Moreira de Gastaldi, Amanda Cantero de Almandoz; señoritas Manuela Osinaga, Vicenta y Blanca Umpiérez y señores Pbro. Luis Lombart, Dr. Fabián Arocena, Manuel Díaz Lizana, Ing. Julián A. Astiazarán, Dr. Luis Gastaldi, David Noriega, Atilio L. Melesi, Luis Quintana, José L. de León, Dr. Arturo Paradeda, Chain J. Helal, Carlos A. Núñez, Luis S. Escudero, B. Telmo Villarreal, Eduardo Irureta, Oscar Rovella y J. Roberto Berbejillo.

En honor de la distinguida señora A. Reyes Lerena de Regules se realizó el pasado martes en el «Club Sarandí» una interesante tertulia.

En dicho festival vimos a las

señoras Elia Camarotte Vives de Noriega, Deltina Cibils de Díaz, Basilisa Montes de Oca de Astiazarán, Marfa Esther Moreira de Gastaldi; señoritas Petronila Rodriguez, Julia Vio, Manuela Osinaga, Estrellita Díaz Cibils; señores Dr. Dardo Regules, Dr. José Miranda, David Noriega, Dr. Luis Gastaldi, Dr. Fabián Arocena, José L. de León, N. Oliveira y otros que escapan a nuestra retentiva.

ONOMÁSTICOS

El pasado domingo celebró su día onomástico la simpática niña

JUAN V. BUSSO

AGRIMENSOR

Del 1.º al 5 de cada mes atiende en Sarandí del Yí.

Nueva York 1634. Montevideo.

Stella Quintana Galfarsoro.

Con este motivo se realizó en el domicilio de sus papás una animada fiesta infantil, de la que participaron las niñas Nelly y Melita Corte, Chichita Gómez, María Piedad Montes de Oca, Beba Torres, Gladys Corte, Pitíe Berbejillo Galfarsoro, Adelina Lungo Galfarsoro, Pocha Chaine, Miltza Almandoz y Tita Volpini.

Ayer celebró su primer año la niñita Miriam Luz Bucheli Camarano.

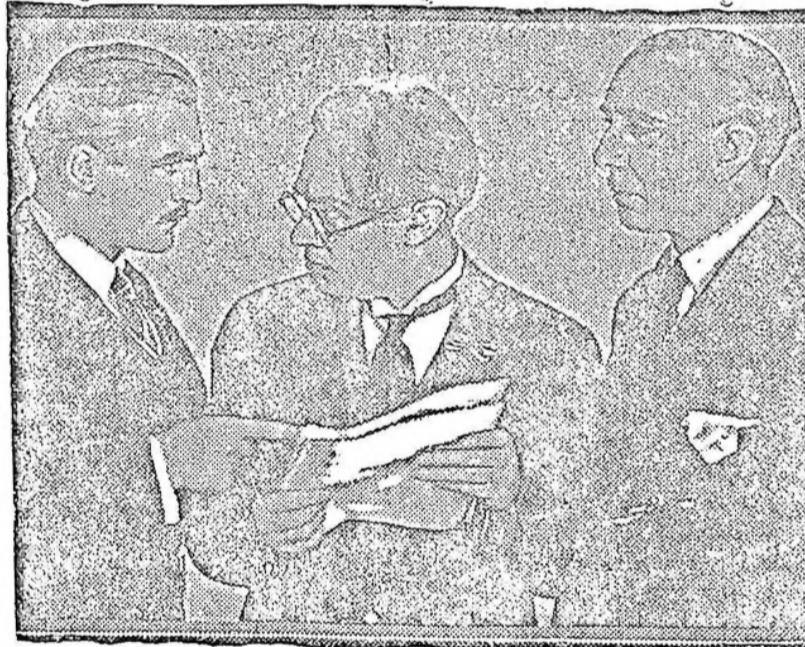
Con este motivo sus felices papás recibieron múltiples felicitaciones.

CINE TEATRO PERNA

Mañana exhibirá este Cine: «La cartera escurridiza», cómica de gran hilaridad.

«Del mismo barro», emocionante drama totalmente hablado en castellano, en el que Mona Maris, Juan Torena y Roberto Guzmán realizan una genial e insuperable interpretación.

GINÉMATOGRAFÍAS



Las carteleras del Cine Teatro Perna anuncian para mañana la exhibición del extraordinario film DEL MISMO BARRO, un drama social de recia trama, valiente, humano, conmovedor... Enérgica acusación dramática contra una sociedad que castiga a la mujer por el sublime delito de la maternidad! La novela de una mujer que afrontó por su hijo todos los dolores, todas las vergüenzas, que se agigantó en el sufrimiento y tenipió su alma en todas las crueldades de la vida! Drama del gran mundo, lujosamente escenificado, es la primera gran película social hablada enteramente en español, y un supremo triunfo del cinematógrafo parlante!

MONA MARIS y JUAN TORENA son los protagonistas.

Fabián Arocena

MÉDICO-CIRUJANO PARTERO

Consultorio: Calle Varela, entre Sarandí e Ituzaingó.

Sarandí del Yí.

CINE CLUB SAKANDI

Los programas de este Cine anuncian para mañana:

«Inspiración», la creación más pasional de Greta Garbo. (Parlante y sonora).

Novela de amor... Pasión que se eleva hasta la sublimidad del sacrificio. Vibrarán las almas enamoradas, con los cálidos acentos de la ternura. Hay en esta obra, un florecer de ensueños y una canción de besos.

Roberto Montgomery y Lewis Stone secundan admirabilmente a la protagonista.

ENFERMOS

Es delicado el estado de salud de la señora María Michelena de Chiappara.

—Mejorada la señora Gila Muñoz de Botana.

—Enferma la señora Clelia Pellegrino de Desiderio.

Arturo Paradeda

MÉDICO-CIRUJANO PARTERO

Consultorio: Calle Cerro casi esquina Batlle.

Sarandí del Yí.

VIAJEROS

Regresaron a Montevideo el Dr. Dardo Regules y su distinguida esposa señora A. Reyes Lerena de Regules.

—Para igual punto regresaron el Dr. José Miranda y el Presbítero señor Domingo Correa.

—De Montevideo la señora María Carmen Munilla de Osorio.

—Es nuestra huésped la señora Blanca García.

—Pasará una temporada en esta localidad la señora Isabel R. de Susperreguy.

—De campaña el señor Alejandro Fernández, su esposa señora Marilina Seguí de Fernández y sus nenas María Adela y Luz Rosa.

—Visitan la localidad los señores Fernando del Barrio y Fernando del Barrio (hijo).

GINE CLUB SARANDI ~ Domingo 16 de Octubre INSPRACIÓN

Superproducción parlante y sonora. Vea a GRETA GARBO en esta película. En este Cine puede Ud. apreciar el trabajo de los artistas con realidad.